

Indra Riše

*Šis skaistais laiks!*  
*(This lovely time!)*

mecosoprānam un ērgelēm  
(for mezzo soprano and organ)

2019

Komponēts ar Latvijas Kultūrkapitāka fonda atbalstu  
mecosoprānam Laurai Greckai un ērgelniecei Ligitai Sneibei

for 100th Anniversary of Latvia

### **I. Šis skaistais laiks!**

Ar baltiem mākoņiem!  
Man liekas-Latvija ir vēl aiz tiem.

Es redzēju,  
Kā jūrā jahtas skrēja!  
Man Latvija ir tālu vēl aiz vēja.

Aiz domām tālumā prom  
Un aiz vārdiem.  
Un tur stāv Dievs pie saules mūža vārtiem.

### **II.No purvu dziļumiem kāpj augšā atkal velni,**

Un muižu kamīnos čūkst vecie pelni,  
Un bendes – moceklim lej mutē karstu alvu...  
Ar "Dainu" sējumiem tiem gāzt pa galvu!

### **III.Dievs, dod man zilu lakatiņu,**

Ar kuru acis aizsiet ciet!  
Es vaļā acīm un bez viņa  
Vairs tālāk nezinu, kur iet.

Vienmēr nāk kāda skumja ziņa  
Un kādu skumju dziesmu dzied.  
Dievs, dod man zilu lakatiņu,  
Ar kuru acis aizsiet ciet!

### **IV.Tāds gaišums tikai ļoti retam rudenim.**

Tāds gaišums man nav bijis vēl līdz šim.  
Ne ziemas bail, ne ari tumsa kaiš.  
Jau pašā sajūtā ir kaut kas gaišs.

Kā balti dvieļi – liedagi pār jūru.  
Es eju krastu šo jau reizi kuru,  
Un viss ir gaismā balts un sudrabots.  
Es nezinu, par ko man tas ir dots.

Imants Ziedonis

### **I.This lovely time!**

These clouds of white!  
I think of Latvia above their height.

One time I saw  
Yachts run in the sea.  
Latvia is faster than the wind for me.

Beyond any thought, so far away.  
And also beyond speech.  
God guards us in those distant reaches.

### **II.Mean devils reappear from bogs**

Your master's fireplace is filled with logs,  
The torturer is ready to use hot lead...  
Fetch the \*Dainas, hit them ov'r the head!

### **III.I ask you for a blue scarf, God,**

I need to blind my eyes.  
With open eyes, without this guise,  
I really can't go on.

The news that comes is always bad  
The songs they sing are always sad,  
I ask you for a blue scarf, God,  
To have it all be gone!

### **IV.A rare autumn that would have such brightness.**

Such brightness I have lived without.  
No longer any fear of winter darkness --  
The feeling has such light throughout.

The beach a linen towel 'long the sea,  
I've walked along the shore time and again,  
Today it's all lit up so white and silvery --  
What have I done to possess this gain?

Translation by Ieva Lešinska-Geibere

\***Dainas** - volumes of Latvian folk songs

# 1. Šis skaistais laiks!

(This lovely time!)

Indras Rišes mūzika  
Imanta Ziedoņa dzeja  
2019

♩. = ca. 80

Mezzo-Soprano

*mp*

Šis skais - tais laiks!

Organ

*mp*

5

Mezzo

Ar bal - tiem

Org.

9

Mezzo

mā - ko - ņiem! A

Org.

13

Mezzo

Org.

A

Detailed description: This system covers measures 13 to 16. The Mezzo part begins with a long note on G4, followed by a half rest, then a melodic phrase starting on A4. The Organ part features a continuous sixteenth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking 'A' is placed above the Mezzo staff in measure 14.

17

Mezzo

Org.

A

Detailed description: This system covers measures 17 to 19. The Mezzo part has a long note on G4, followed by a melodic phrase starting on A4. The Organ part continues with a sixteenth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking 'A' is placed above the Mezzo staff in measure 17.

20

Mezzo

Org.

Man lie - kas,

Detailed description: This system covers measures 20 to 23. The Mezzo part has lyrics: "Man lie - kas,". The Organ part continues with a sixteenth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

24

Mezzo

Lat - vi - ja ir vēl aiz

Org.

28

Mezzo

tiem. A

Org.

32

Mezzo

*poco a poco accel.* *mp*

Es re - dzē -

Org.

*p*

*mp*

37

*mf*

Mezzo

ju, Es re - dzē - ju, Kā

Org.

43 *cresc.*

Mezzo

jū - rā jah - tas skrē - ja, Kā jū - rā jah - tas

Org.

49

♩. = ca. 100

*f*

Mezzo

skrē - ja! Man

Org.

*mf*

*mf*